

わたしたちは、豊かな緑と水をまもり、潤いのある住みよい柏をつくるためにこの憲章を定めます。

1. たがいに話し合つて、心のかよう明るい柏をつくりましょう
1. 老人を敬い子どもを愛する、あたたかい柏をつくりましょう
1. 環境をととのえ、安全できれいなまち・柏をつくりましょう
1. 教育を重んじ、健康で、文化の薫り高い柏をつくりましょう
1. 国際理解を深め、平和な柏をつくりましょう

## 千葉県議会議員選挙

# 4月12日が投票日です

任期満了に伴う千葉県議会議員一般選挙は、四月三日告示され、四月十二日に投票が行われます。選挙運動期間は前日より三日間短縮され九日間になりました。この選挙は、県政をになう議員を選ぶ大切な選挙です。自由な意志で信頼できる候補者に投票しましょう。なお、昨年十二月の県議会において、県議会議員の定数が改正。柏市選挙区については四人の定数になりました。



## 投票できる人

この選挙で投票できるのは  
①昭和42年4月13日までに生まれたかた  
②昭和62年1月2日までに住民登録がしており、引き続き三ヶ月以上柏市に住んでいるかた

③4月12日現在で公職選挙法の規定による選挙権と被選挙権の停止を受けていないかたで、「柏市永久選挙人名簿」に登録されているかたです。

なお、次に該当するかたが投票する場合、市町村長の発行する証明書が必要です。  
①柏市から県内の市町村へ昭和61年12月12日以降に転出し、移転先の「選挙人名簿」

に登録されていないかた。この場合は、転出先の市町村長が発行する証明書の交付を受け、柏市で投票することができません。  
②県内の市町村に居住し、「選挙人名簿」に登録され、昭和61年12月12日以降に柏市に転入届けを出したかた。この場合は、旧住所地の「選挙人名簿」に登録されていることを確認し、柏市長が発行する証明書の交付を受け、旧住所地で投票することができません。

また、候補者の氏名、経歴、政見、写真などを掲載した公報が発行されます。公報は、朝日・読売・毎日・サンケイ・東京・日本経済の日報六紙に折り込み、各戸に配布されます。折り込み日程は、後日お知らせします。  
なお、この六紙をどいてい

## 松葉町区域を分割 投票所は46カ所に

市選挙管理委員会では、有権者の利便と選挙事務の円滑化を図るため、第四十二投票所(松葉中学校)の区域を分割して、新たに投票区を増設しました。

これにより市内の投票所は四十六カ所となります。新設された投票所の区域は次のとおりです。  
▽第四十六投票区投票所  
松葉町二丁目・二丁目・四丁目

また、候補者の氏名、経歴、政見、写真などを掲載した公報が発行されます。公報は、朝日・読売・毎日・サンケイ・東京・日本経済の日報六紙に折り込み、各戸に配布されます。折り込み日程は、後日お知らせします。  
なお、この六紙をどいてい

ないかたは、市選挙管理委員会事務局  
問合せ 柏市選挙管理委員会事務局



## 春 旅立ち

【明日へ】三月十四日、市内各中学校で卒業式が行われ、約五千人が巣立ちました(写真は中原中三年一組の皆さん)

【シベリアへ】 気温の上昇とともに、手賀沼で越冬していたカモたちは、ふるさとのシベリアへ旅立ちます



## 「アメニティ柏」を目指して

### 28日 快適環境づくり講演会

柏市では、安らぎや潤いのある快適な環境づくりを目指して、「豊かな緑と水のふるさとづくり」を理念とするアメニティ・タウン計画を策定中です。  
今後は、市民・事業所・市などが協力し、アメニティ・タウン柏の実現を図っていくこととなります。



「アメニティとは何か」「アメニティ・タウン柏を実現するためには何が大切なのか」などについて理解を深めてもらうこと、快適環境づくり講演会を開催します。また、市が制作したアメニティ・タウン映画も上映しますので奮ってご参加ください。  
とき 3月28日(土) 午後1時半から ところ 教

育福祉会館五階講堂 対象 市民のかた 講師 石井弘・千葉大学教授 大林成行・東京理科大学教授 費用 無料 申込み 当日直接会場へお越しください  
問合せ 企画調整課

# 保険証が新しくなります 国民健康保険に加入のかた

国民健康保険に加入されている皆さんが、現在使用している「国民健康保険被保険者証」・「国民健康保険退職被保険者証」は、昭和六十二年三月三十一日で有効期限が切れます。

そのため、三月中旬に保険証を郵送により更新します。新しい保険証は三月から使用できますので、お手元に届きましたら、古い保険証を市役所保険課か近くの出張所にお返しく下さい（郵送でも可）。

保険証の更新は、資格などの適正化を図るため、毎年行っています。

皆さんのご理解と協力を願います。

【お願い】

①今回郵送する保険証は、二月末日現在の内容です。その後、住所や家族構成の変更・訂正・誤りがありましたら、お手数ですが新・旧保険証と印鑑を持参のうえ、保険課へ届けてください。

②現在、病気診療中で四月以降も引き続き受診されるかたは、新しい保険証を医療税を滞納している場合には、保険証を返還していただく必要があります。

③保険証のビニールカバーは、一年おきに送付します。今回は、これまでにお使いのものを引き続きお使いください。

④特別の事情がなく、保険税を滞納している場合には、税を滞納している場合は、保険証を返還していただく必要があります。

## 各種手続きは14日以内

三月、四月は引っ越しや就職のシーズン。住所の変更や職のシーズン。住所の変更や国民健康保険の届け出を十四日以内に行ってください。

用意するものは、別表のとおりです。

なお、出張所で取り扱わず所保険課で行います。ご注意ください。

【任意継続保険に加入して】

①転入・転出届け、印鑑登録の申請、住民票・戸籍謄本日は大変込みます。できるだけ平日にご利用ください。

問合せ 市民課と出張所

## 国民健康保険の各種届け出

届け出をしなければならない場合	用意するもの
国民健康保険に加入する場合	印鑑
転入してきたとき	印鑑・会社をやめた証明書
会社を退職したとき	印鑑・母子手帳・保険証
子どもが生まれたとき	印鑑
生活保護を受けなくなったとき	印鑑
扶養をぬけたとき	印鑑・資格喪失証明書
転出するとき	印鑑・保険証
やめる場合	印鑑・両方の保険証
会社の保険に入ったとき	印鑑・保険証
死亡したとき	印鑑・保険証
生活保護を受けるようになったとき	印鑑・保険証
住所・世帯主・氏名・続柄等が変わったとき	印鑑・保険証
変更	印鑑・保険証・年金受給者証
(退職者医療制度) 被用者年金の受給を受けることになったとき	印鑑・保険証
(退職者医療制度) 老人医療(原則70歳以上の適用を受けるとき)	印鑑・保険証
その他	印鑑・身分を証明するもの、使えなくなった保険証
保険証を紛失・破損して再交付をうけるとき	印鑑・在学証明書・保険証
就学のため市外で居住するとき	印鑑・保険証
長期旅行などをすると	印鑑・保険証

## 異動届けはお忘れなく

### 春は引っ越しの季節です

桜も咲き、春一番をむかえ、転勤や就職、入学などによる「引っ越しの季節」となりま

引っ越し(住所異動)をされる場合は、市役所市民課と市内八カ所の出張所別図で手続きを速やかに行ってください。

【お願い】

①転入・転出届け、印鑑登録の申請、住民票・戸籍謄本日は大変込みます。できるだけ平日にご利用ください。

②柏市に本籍がないかたの戸籍謄本・抄本などは柏市では発行できません。本籍地の市区町村に請求ください。

③市民課・出張所とも土曜日は大変込みます。できるだけ平日にご利用ください。

問合せ 市民課と出張所

## 柏市内の出張所

**田中出張所(田中近隣センター内)**  
柏市大室249-1 ☎33-1000

至野田 至千葉 至松戸

**増尾出張所(増尾近隣センター内)**  
柏市増尾1614 ☎74-7211

至松戸 至柏

**豊四季台出張所(豊四季台近隣センター内)**  
柏市豊四季台1-1-116 ☎44-1000

至千葉 至松戸

**松葉出張所**  
柏市松葉町4-11 ☎33-2200

至松戸 至柏

**富勢出張所**  
柏市布施834-1 ☎31-6622

至野田 至新大利根橋

**光ヶ丘出張所(光ヶ丘近隣センター内)**  
柏市光ヶ丘団地200-5 ☎75-0033

至松戸 至柏

**南部出張所(南部近隣センター内)**  
柏市逆井1647 ☎73-1000

至松戸 至柏

**西原出張所(西原近隣センター内)**  
柏市十余二576-837 ☎54-2000

至松戸 至柏



**スキー競技でV2**

柏市代表女子チーム

「第四十回千葉県民体育大会・スキー競技」で、柏市代表女子チーム(衣掛忠実監督)が総合優勝を飾り、V2を達成しました。写真は、三月八日群馬県片

**桜まつり**

素人カラオケ大会参加者募集

とき 4月12日(日)正午から

ところ あげほの山公園内特設ステージ

対象 市内在住・在勤のかた先着30人

申込み 3月23日(月)午前9時から  
商工課へ電話で

※大会当日はカラオケテープを持参していただきます

問合せ 商工課

**まちかど**

できごと

品スキー場で行われ、県内の郡市から十八チーム、約二百五十人が参加。アルペン競技とリレー競技の得点を競い合い、柏市代表女子チームは、アルペン競技一位、リレー競技二位で総合優勝しました。

優勝メンバーは、宮治千昌さん(あかね町)・松村裕子さん(あげほの三丁目)・熊谷恵美子さん(北柏二丁目)・斎藤江美さん(逆井)です。

なお、男子チームは総合四位に入賞しました。

**プロからケーキ作りの極意を学びました**

田中近隣センターで「プロに学ぶケーキ作り教室」が行われ、二月から一カ月間にわたって開講されたもの。お

これは、二月から一カ月間にわたって開講されたもの。お

講師は、ケーキ作り二十

年。東武線豊四季駅前まで、洋菓子店を経営する松長康英さん。

参加者の一人は「家でもよくケーキやクッキーなどを作るんですが、いつも味がイマイチって子供に言われます。でもこれからは言われなくて済みます。プロと同じ味です」と感想を話してくれました。

レシヨンケーキ・マドレーヌ・チョコレートパボアなどの作り方の極意をプロから学びました。



# 今後も拡充にご協力を 柏市文化 振興基金

今後もおいつつ基金の拡充や文化の振興を図ってまいりますので、市民の皆さんのご理解とご協力を引き続きお願いいたします。

文化振興基金への寄附の協力など、詳しいことは社会教育課へお尋ねください。

後藤七郎兵衛 二万円 寺嶋泰代 二万円 渡来利直 二万円 伊藤守 二万円 古谷武雄 二万円 かぎりなくやさしい花々を見る会 二万円 市立柏幼稚園長・市立柏小学校長・市立小・中学校校長 各三万円 市立柏幼稚園主任教諭・市立柏高校教頭・市立小・中学校教頭会 二万円 市立小・中学校教務主任会 二万円 田畑輝好 二万円 中村宏 二万円 西川美恵子 二万円 柏中学校PTA・生徒会 三万円 二万五千円

二月末日現在で基金の積立額は、寄附金の八十七万七千七百八十円と、市からの出資金五千万円です。市としては、



●お出かけください

講演会 3月22日午後2時 西方寺(千代田二丁目)で、テーマ「わが文学と宗教」講師は島一春氏。入場無料。西方寺63-0517

3月24日午後6時開演、日本キリスト教団柏教会で(柏中学校前)。入場料千円。内容は、ウィヴァルディ「オラ・フオリア」、ショパン「ポロネーズ作品44」ほか。チケットは、高島屋友の会で。柏市音楽家協会・藤田32-1300

◇ラレージセル 3月29日午前10時午後4時、ときわ相互銀行並井支店駐車場。不用品をお持ちのかた、ご連絡を。鈴木74-1900

◇柏書席 3月29日午後3時半開演、寿々喜庵(柏一丁目)で。おもしろ倶楽部の主催。前売り券千円。チケットは、パレット(イトーヨーカ堂前)67-2102

◇光ヶ丘近隣センターまつり 3月29日、4月10日。センターで活動するサークルの作品展示、発表会など。桂窓72-1348

◇聖書講演会 3月27日午前10時正午、豊四季台近隣センターで。入場無料。鈴木45-0318

◇緑の会のバザー 3月29日 午後11時午後2時、福祉作業所「緑の会」(柏市上原協の隣)で。柏市肢体不自由児を育てる会の主催。衣料品、雑貨などのバザー。滝本75-1284

◇山の会「らんたん」 月一回柏公民館で例会。4月10日午後7時、8時半に同館で説明会を開催。初心者も可。

◇茶道「なでしこ会」 4月から毎月第一・第四木曜日午前10時正午、増尾近隣センターで。月会費二千円。申込みは、3月28日までに電話で。伊藤72-0484

◇日本画「創画会」 毎月第一・第三土曜日午後1時〜4時、教育福祉会館で。入会金二千円、月会費千円。鈴木64-1581

◇永楽台近隣センター 63-1101

## はーい・うーい・わーい

た、大黒湯通り商店会が以前の名称。昭和五十年に、大塚町商店会として発足。現在の加盟店は、二十二店。飲食店の多い商店会ですが、昔ながらの手作り豆腐屋さんや、ふる屋さんのある庶民的な商店会でもあります。

ゲーム大会もあるよ  
商店会通には、パソコンゲーム機を二台設置し、毎日午後二時から四時五十分まで利用時間を決め、子供たちに楽しませています。土曜日には、大会を開き多くの子供たちが参加し、商店会通にはぎや

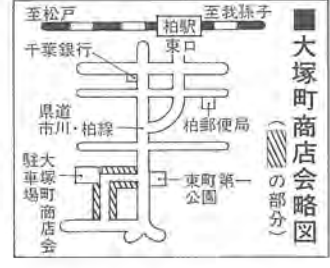
## 煙突がシンボル 大塚町商店会



柏駅東口から東南へ徒歩十分。国道市川・柏線が通る新田原バス停付近が、大塚町商店会の入り口です。「カギの手」に延びた商店

会の真ん中には、のっぴの煙突が立ち、まるで商店会のシンボルのようです。

東町商店会から独立し



大塚町商店会略図  
至松戸 至我孫子  
千葉銀行 柏郵便局  
東町第一公園  
大塚町商店会

納涼盆踊り大会が駐車場を利用して行われ、輪踊りやカラオケ大会など盛りだくさんのイベントを実施しています。

活性化に向けて  
商店会の出・入り口にはアーチを設置し、側溝や道路の整備、商店会の環境づくりも進んでいます。また、商店会の活性化を図り、消費者のニーズに応えるためにも、会員の知識を高めなければと努力を続けています。まもなく商店会通には、春の飾り付けが行われ、道ゆく人々を和ませてくれることでしょう。

譲ります  
コンヒラック 二万円・ベビーカー 二万円・二段ベッド 七千円・ダブルベッド 二万円

譲ります  
子供用自転車・掃除機・二段ベッド・コンヒラック・ベビーカー・ステレオラック いずれも格安で譲ります。の品物が欲しいかたは、はがきに①欲しい

水楽台近隣センター  
63-1101

子供用自転車・掃除機・二段ベッド・コンヒラック・ベビーカー・ステレオラック いずれも格安で譲ります。の品物が欲しいかたは、はがきに①欲しい

譲ります  
コンヒラック 二万円・ベビーカー 二万円・二段ベッド 七千円・ダブルベッド 二万円

譲ります  
子供用自転車・掃除機・二段ベッド・コンヒラック・ベビーカー・ステレオラック いずれも格安で譲ります。の品物が欲しいかたは、はがきに①欲しい

とき 3月29日(日) 午後1時15分〜4時 対象 市民 先着三百人 上映作品 青い鳥、ゲゲの鬼太郎ほか 費用 無料 注意 小学校低学年のかたは保護者が同伴してください 申込み 当日同センターへ

子供映画大会 とき 3月27日(金) ①午前9時半〜正午 ②午後1時半〜4時 対象 市民 内容 ムーミンほか 費用 無料 申込み 当日同センターへ

子供映画大会 とき 3月27日(金) ①午前9時半〜正午 ②午後1時半〜4時 対象 市民 内容 ムーミンほか 費用 無料 申込み 当日同センターへ

子供映画大会 とき 3月27日(金) ①午前9時半〜正午 ②午後1時半〜4時 対象 市民 内容 ムーミンほか 費用 無料 申込み 当日同センターへ

子供映画大会 とき 3月27日(金) ①午前9時半〜正午 ②午後1時半〜4時 対象 市民 内容 ムーミンほか 費用 無料 申込み 当日同センターへ

子供映画大会 とき 3月27日(金) ①午前9時半〜正午 ②午後1時半〜4時 対象 市民 内容 ムーミンほか 費用 無料 申込み 当日同センターへ

子供映画大会 とき 3月27日(金) ①午前9時半〜正午 ②午後1時半〜4時 対象 市民 内容 ムーミンほか 費用 無料 申込み 当日同センターへ

子供映画大会 とき 3月27日(金) ①午前9時半〜正午 ②午後1時半〜4時 対象 市民 内容 ムーミンほか 費用 無料 申込み 当日同センターへ

子供映画大会 とき 3月27日(金) ①午前9時半〜正午 ②午後1時半〜4時 対象 市民 内容 ムーミンほか 費用 無料 申込み 当日同センターへ

子供映画大会 とき 3月27日(金) ①午前9時半〜正午 ②午後1時半〜4時 対象 市民 内容 ムーミンほか 費用 無料 申込み 当日同センターへ

寄せられた 善意 2月分  
張ヶ谷正弘 三万円 高橋 二万円 創秀 十万円 山崎 二万六千八百五十円 立田 秀夫 二万五千九百七十九円 杉浦 二万五千円 柳アツマ 二万五千円

寄せられた 善意 2月分  
張ヶ谷正弘 三万円 高橋 二万円 創秀 十万円 山崎 二万六千八百五十円 立田 秀夫 二万五千九百七十九円 杉浦 二万五千円 柳アツマ 二万五千円

寄せられた 善意 2月分  
張ヶ谷正弘 三万円 高橋 二万円 創秀 十万円 山崎 二万六千八百五十円 立田 秀夫 二万五千九百七十九円 杉浦 二万五千円 柳アツマ 二万五千円



■移動図書館の巡回日程

Table with columns: 曜日 (Day), 時間 (Time), 巡回場所 (Itinerary). Rows include 火 (Tuesday), 水 (Wednesday), 木 (Thursday), 土 (Saturday) with specific times and locations like 住友金属社宅前, 花野井町会事務所, etc.



乳児の神経芽細胞腫 検査用紙を配布します

おしらせ (Notice) box with a phone number 67-1111 and a drawing of a person holding a sign.



紙に尿をしめらせ郵送 検査用紙配布場所 市役所内母子保健相談室・各出張所・保健センター 費用 無料

4月から日程が変更 移動図書館の巡回日

四月一日(水)から移動図書館の巡回日が、別表のとおり変更されます。

問合せ 図書館本館64-五三四六

料金の一部を助成 福祉タクシー利用券

乳児神経芽細胞腫は、子どものおなかにできるがんの一種です。他のがんと違い簡単な尿検査で発見でき、早期の治療で治ります。検査用紙の配布を行いますので必ず検査を受けてください。

市では、歩行の困難な重度心身障害者に対して、タクシー料金の一部を助成する「福祉タクシー利用券」を交付しています。引き続き利用希望する方(現在交付中の利用

街頭献血 (Street Blood Donation) box with details on time (3月21-23, 27-29, 30日), location (柏駅東口噴水前), and contact info.

対象 ①視覚障害の一・二級、肢体不自由(上肢機能障害を除く)の一・二級、心臓・じん臓・呼吸器・ぼうこう・直腸・小腸機能障害一級の身体障害者手帳所持者の障害の程度がA・Aの1・Aの2

の療育手帳所持者③千葉県障害者相談センターで重度精神薄弱と判定された方

問合せ 国民年金課

800円割り引きます 施術利用券を交付

国民健康保険の加入者が、市の指定の施術者で、はり・きゅう・あんまなどの施術を受けた場合に一定の金額が割り引かれます。施術利用券を交付しています。ご利用くだ

3月21日(祝)も 資源回収は予定どおり行います (Resource recycling notice)

国民年金保険料 忘れずに納付を (National Pension notice)

市が半額を助成 施設入所者負担金 (Municipal subsidy notice)

心身障害児(者)が児童福祉施設に通園または入所し、自己の負担金を支払っている保護者(または本人)を対象に、自己負担金の二分の一を助成します。

勤労青少年ホーム (Youth Home notice)

子ども野鳥観察会 (Bird observation notice)

国際平和講演会 28日教育福祉会館で (Peace lecture notice)

都市宣言三周年記念講演会 (City declaration anniversary notice)

設に勤務する業務員を募集します (Recruitment notice)

守衛職 (Security guard notice)

婦人講演会を開催 (Women's lecture notice)

華・茶道の講座開講 (Tea ceremony notice)

守衛職と業務員募集 (Recruitment notice)

子ども野鳥観察会 (Bird observation notice)

勤労青少年ホーム (Youth Home notice)

勤労職業病なんでも相談 (Occupational disease consultation notice)

開発公社の宅地分譲 (Real estate notice) with table of land parcels.

植木即売会 (Plant sale notice) and other community events.